الرمزية في شعر زهير بن أبي سلمى
(دراسة سيميوطيقية لميكائل ريفاتير)

بحث تكميلي

مقدم لاستيفاء الشروط لنيل الشهادة الجامعية الأولى

في اللغة العربية وأدبها (S.Hum)

إعداد:

ليليس خليفة الجنّة

رقم التسجيل : A٠١٢١٤٠١٥

شعبة اللغة العربية وأدبها

قسم اللغة والأدب

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

١٤٣٩ هـ / ٢٠١٨ م

الإعتراف بأصالة البحث

أنا الموقعة أدناها:

الإسم الكامل : ليليس خليفة الجنة

رقم التسجيل : A٠١٢١٤٠١٥

عنوان البحث : الرمزية في شعر زهير ب أبي سلمى (دراسة سيميوطيقية لميكائل ريفاتير)

أحقق بأن البحث التكميلي لتوفير شرط لنيل الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum) الذى ذكر موضوعه فوقه هو من أصالة البحث وليس انتحاليّا. ولم تنتشر بأية إعلامية. وأنا على استعداد لقبول عواقب قانونية، إذا ثبتت – يوماما – انتحليّة هذا البحث التكميلى.

سورابايا، ..١١..ـ..١..ـ ٢٠١٨ م

الباحثة

METERAI TEMPEL
BE9ECADF745694634
6000
ENAM RIBU RUPIAH

(ليليس خليفة الجنّة)

A٠١٢١٤٠١٥

اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث: **الرمزية في شعر زهير بن أبي سلمى (دراسة سيميوطيقية لميكائل ريفاتير)**

بحث تكميلي لنيل الشهادة الجامعية الأولى (S. Hum) في شعبة اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

إعداد : ليليس خليفة الجنّة

رقم التسجيل : A٠١٢١٤٠١٥

قد دافعت عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة قبوله شرطا لنيل الشهادة الجامعية الأولى في شعبة اللغة العربية وأدبها قسم اللغة والأدب (S. Hum)، وذلك في يوم الجمعة المواقف بالتاريخ ١٩ من يناير ٢٠١٨ م. وتتكون لجنة المناقشة من سادة الأساتذة:

١. المشرف والمناقش الأول: محفوظ محمد صادق الماجستير (.....)
٢. المناقش الثاني : الدكتور أسيب عباس عبد الله الماجستير (.....)
٣. المناقش الثالث :همّة الخيرة الماجستيرة (.....)
٤. المناقش الرابع : حارس صفي الدين الماجستير (.....)

عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

الدكتور الحاج إمام غزالي سعيد الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٠٠٢١٢١٩٩٠٠٣١٠٠٢

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء و المرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين.

بعد الاطِّلاع وملاحظة ما يلزم تصحيحه في هذا البحث التكميلي الذي قَدَّمَتْهُ الطالبة:

الإسم الكامل : ليليس خليفة الجنّة

رقم التسجيل : A٠١٢١٤٠١٥

عنوان البحث : الرمزية في شعر زهير بن أبي سلمى (دراسة سيميوطيقية لميكائل ريفاتير)

وافق المشرف على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

المشرف:

محفوظ محمد صادق الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩١٢١٦٢٠٠٧٠١١٠٢٨

يعتمد،

رئيس شعبة اللغة العربية وأدبها

قسم اللغة والأدب

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

الدكتوراندوس عتيق محمد رمضان الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧١٢٢١١٩٩٥٠٣١٠٠١

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN
Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Litis Kholifatul Jannah
NIM : A01214015
Fakultas/Jurusan : Adab dan Humaniora/Bahasa dan Sastra Arab
E-mail address : litiskholifatul@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :
☑ Sekripsi ☐ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (.....)
yang berjudul :

الرمزية في شعر زهير بن أبي سلمى دراسة سيميوطيقية لميكائيل ريفاتير

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Ekslusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara ***fulltext*** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 12 - Februari - 2018

Penulis

(Litis Kholifatul Jannah)
nama terang dan tanda tangan

ABSTRAK

الرمزية في شعر زهير بن أبي سلمى (دراسة سيميوطيقية ليمكائل ريفاتير)

Simbolisme dalam Syair Zuhair bin Abi Sulma (Kajian Semiotik Sastra Michael Riffaterre)

Penelitian ini meneliti tentang simbolisme dalam syair Zuhair bin Abi Sulma. Zuhair merupakan tokoh penyair terkemuka yang termasuk salah seorang dari kelas pertama penyair Arab Jahiliyah yang paling lembut kata-katanya, paling marak kata-kata hikmahnya dan paling selektif terhadap kata yang digunakan dalam puisinya. Masalah yang diteliti dalam studi ini adalah teks-teks yang mengandung simbolisme, yang mana simbol dalam syair ini berupa kata, frasa, atau kalimat. Tujuan penelitian ini adalah untuk menelaah isi/makna dan berupaya mengungkap pesan-pesan simbolik yang terkandung di dalam puisi karya Zuhair bin Abi Sulma tersebut.

Simbolisme adalah penggunaan simbol-simbol pada karya sastra dalam bentuk penggunaan citraan (pengimajiaan) yang konkret untuk mengungkapkan perasaan atau gagasan yang abstrak. Riffaterre menekankan bahwa menurutnya ada dua langkah dalam pendekatan semiotik terhadap karya sastra, yaitu pembacaan heuristik dan pembacaan hermeneutik. Pembacaan heuristic ialah pembacaan secara leksikal sedangkan pembaacaan hermeneutika ialah pembacaan ulang atau pembacaan secara luas. Pembacaan tersebut, dapat ditemukan makna yang tersirat dari bait-bait dalam puisi Zuhair bin Abi Sulma.

Untuk mendede simbolik dalam syair Zuhair, peneliti menggunakan jenis penelitian kepustakaan *(library research)* karena data primer maupun data sekundernya berupa buku-buku atau dokumen yang terkait dengan objek syairnya Zuhair dan pendekatan semiotic Michael Riffaterre.

Dengan menggunakan analisis semiotik Michael Riffaterre, penulis menemukan pembacaaan heuristik dan pembacaan hermeneutik dengan pemberian arti secara kamus ١٢ dan pemaknaan secara luas ١٩.

Kata Kunci : *Ar-Ramziyah, Syi'ru Zuhair bin Abi Sulma*

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

محتويات البحث

صفحة الموضوع ..... أ

تقرير المشرف .....ب

اعتماد لجنة المناقشة ..... ج

الاعتراف بأصالة البحث ..... د

الإهداء ..... هـ

كلمة الشكر والتقدير .....و

محتويات البحث ..... ح

مستخلص..... ك

الفصل الأول : أساسية البحث ١

أ. مقدمة.....١

ب. أسئلة البحث ٣

ج. أهدف البحث.....٣

د. أهمية البحث.....٣

هـ. توضيح المصطلحات ٤

و. حدود البحث ٥

ز. الدراسات السابقة.....٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثاني : الإطار النظري ٩

١. لمحة عن الرمزية ٩

أ. مفهوم الرمزية.....٩

ب. أنواعها.....١١

ج. اتجاهاتها.....١٣

د. المدرسة الرمزية.....١٤

٢. لمحة عن السيميوطقية.....١٥

أ. سيميوطيقية للأدب.....١٧

ب. قراءة هيوريسطيقية و قراءة هيرميوطيقية.....٢٠

٣. لمحة زهير بن أبي سلمى ٢١

أ. نبذة عن حياة زهير بن أبي سلمى ٢١

ب. نبذة عن حياة الشاعر زهير بن أبي سلمى ٢٢

ج. نشأته و تعلقه بالشعر.....٢٢

د. لمحته عن شعر زهير بن أبي سلمى.....٢٣

الفصل الثالث : منهجية البحث ٢٦

أ. مدخل البحث ونوعه.....٢٦

ب. أدوات جمع البيانات ٢٧

ج. طريقة جمع البيانات.....٢٧

د. تحليل البيانات ٢٧

ه. تصديق البيانات ٢٨

و. خطوات البحث ٢٨

الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها ٣٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ. نص شعر ٣١
ب. القراءت الهيورستيقية ٣٥
ج. القراءت الهيرميينيطقية..... ٣٩
الفصل الخامس : الخاتمة ٥٣
أ.اللإستنباط ٥٣
ب. الاقتراحات ٥٤
المراجع..... ٥٥
أ. المراجع العربية ٥٥
ب. المراجع الإندونيسية ٥٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الأوّل

أساسية البحث

أ. مقدّمة

الأدب هو النشاط الأبداعي، عمل فني.[١] أنواع الأدب هناك عدّة أعمال أدبيّة يتم تصنيفها تبعا لشكلها؛ ومن أهم أنواع الأدب، هو : أدب الرواية ، أدب القصة القصيرة ، المسرحية، و القصيدة. و لقصيدة العربي هو تراث ثقافي من عصر ما قبل الإسلام إلى العصر الحديث. يمكن أن ينظر إليه من شعبية شعراء الشعراء في عصر ما قبل الإسلام مثل زهير بن أبي سلمى والشعراء الآخرين في الديوان.

العمل الأدب هو العمل الفني الذي يستعمل اللغة وسيلة. وأمااللغة هي العلامة. ويذكر جرج لتمان (Jurij Lutman) من روسيا أن اللغة هي نظام العلامة الأولية و العمل الأدبي هو نظام العلامة الثناوية. فيكون معنى اللغة قبل أن يجعل العمل الأدبي (اللغة التي تستعمل كل يوم للمواصلات) يسمى "بالمعنى" (Meaning). ومعنى

---

[١] Rene Wellek & Austin Warren, ***Teori*** PT Gramedia Pustaka Utama, Jakarta, ٢٠١٤ , hlm ٣. ***Kesustraan,***

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

اللغة الذى يجعل العمل الأدبي يسمى "بالمغرى" (Significance) .[٢]

وأما في علم سيميوطيقية – الذى يبحث عن العلامة الأولية يسمى بسيميوطيقية فى الدراجة الأولى. واللغة بنظام العلامة الثناوية يسمى بسيميوطيقية فى الدراجة الثانية.

ومن أحد النقاد المشهورة هو ميكائل ريفاتير (Michael Riffaterre) ناقد الأدب الفرنسي المؤثر الذي تعمّق نظرية سيميوطيقية فى الأدب. [٣] وعرّف ريفاتير (Riffaterre) الطريقتين لتحليل الشعر باستعمال نظرية سيميوطيقية، وهما الطريقة التحليل بقراءة هيورستيطيقية (Heuristic) وطريقة التحليل قراءة هيرمينوتيقية (Hermeneutic) .[٤]

وعلى ذلك ، فأردت الباحثة فى هذا البحث العلمى أن يبحث فى شعر لزهير بن أبي سلمى بالدراسة السيميوطيقية لقبض معناها على الجانب الداخلي أو الخارجي. وأمّا نظرية سيميوطيقية التي ستستعملها الباحثة فيه فهي النظرية السيميوطيقية عند ميكائل ريفاتير التي تأسست

---

[٢] Syukron Kamil, ***Teori Kritik Sastra arab Klasik dan Modern***, Jakarta: Rajawali Press, ٢٠٠٩, hlm ٢٠٤-٢٠٥

[٣] http//en. Wikipedia. Org/wiki/Michael_Riffaterre. ٠٦:١٤ PM ٢٤ Nov ٢٠١٧

[٤] Michael Riffaterre***, Semiotics of Poetry***, Bloomington: IndianaUniversity Pres, ١٩٨٤, hal ٥-٦.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

على قراءة هيورستيطيقية (Heuristic) و قراءة هيرمينوتيقية (Hermeneutic). وعلى هذا، ستقوم الباحثة البحث في هذا البحث العلمي تحت الموضوع " **الرمزية فى شعر زهير بن أبي سلمى** "

ب. أسئلة البحث

١. كيف يعتمد معنى الشعر زهير بن ابي سلمى على القراءات هيورستيقية؟

٢. كيف يعتمد معنى الشعر زهير بن ابي سلمى على القراءات هيرمنيوتيقية؟

ج. أهدف البحث

١. لمعرفة يعتمد معنى الشعر زهير بن ابي سلمى على القراءات هيورستيقية.

٢. لمعرفة يعتمد معنى الشعر زهير بن ابي سلمى على القراءات هيرمنيوتيقية.

د. أهمّية البحث

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أما أهمية البحث التي تسعى الباحثة فهي الأهمية النظرية و الأهمية التطبيقية كما يلي :

١. الأهمية النظرية

الأهمية النظرية ترحوها الباحثة فهي أن يكون هذا ابحث أن يحعل إلى مصدر الفكر ومرجعا لمن يريد لتطور المعارف خاصة في دراسة النظرية الرمزية الأدبية في الأعمال الأدبة

٢. الأهمية التطبيقية

الأهمية التطبيقية رجتها الباحثة فهي كانت النتائج من هذا البحث مراجعا لطلاب حصوصا في دراسة النظرية الرمزية الأدبية في الأعمال الأدبية

هـ. **توضيح المصطلحات**

١. الرمزية : محاول الأديب لترجمة الفكرة إلى المصطلحات البيانية والمحسوسة بعمد و قصد.[٥]

٢. شعر : الكلام أو الكتابة التي لها وازان أو بهر وففية وعناصر التعبير عن الذوق والخيال التي يجب أن تكون مهيمنة من النثر.[٦]

---

[٥] Alex Sobur, ***Analisis Teks Media***,Bandung: Remaja Rosdakarya, ٢٠٠١ hal.٤٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣. زهير بن ابي سلمى : برع العرب في زمن الجاهلية بكتابة الشعر وإلقائه وله مكانته الأدبية المرموقة بين العرب والشعراء وهو فن الأدبي أتقنه الكثيرون وبرعوابه، ومن أبرز شعراء الجاهلية هو الشاعر زهير بن أبي سلمى، يعتبر هذا الشاعر من أحد شعراء المعلقات السبع التي علقت على جدار الكعبة المشرقة قديما، وهو أحد الشعراء الأربعة في المراتب الأولى فى العصر الحاهلي إلى جانب الأعشى ، والنا بغة ، وامرؤ القيس ، ويتميّز شعره بالوضوح وعدم غرابة اللفظ، وقد كان عمر بن الخطاب يستحسن شعره لعدم تعقيده في الكلام ولقبه بشاعر الشعراء نظرا لصدق شعره.[٧]

و. حدود البحث

إن هذا البحث يركز في شعر زهير بن أبي سلمى التي فيها الرمزية في نصوصها.

ز. الدراسات السابقة

لا تدعى الباحثة أن هذا البحث هو الأول في كتابتها لبحث تكميلي ، وقد سبقته دراسات تستفيد منها وتأخذ منها أفكارا. وتسجل الباحثة

---

[٦] Sukron Kamil, M.A, ***Teori Kritik Sastra Arab Klasik dan Modern***, PT Raja Grafindo Persada, Jakarta, ٢٠١٢, hal ١٠.

[٧] http:// ar.m.Wikipedia.org/wiki/Zuhair_bin_Abu_Sulma

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

في السطور التالية تلك الدراسات في هذا الموضوع وإبرازا النقاط بين هذا البحث وما سبق من الدراسات :

١. ملّة الرضية، الرمزية في شعر "أنا" لنازك الملائكة بحث التكميلي فدمته الباحثة لاستيفاء الشروط لنيل الدرجة الأولى في شعبة اللغة العربية وأدابها قسم اللغة العربية قسم اللغة الأدب كلية الآدب والعلوم الإنسانية جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا، سنة ٢٠١٧ م.

هذ البحث يختلف بهذ ابحث الذي سنقدمه الباحثة، لأنه يبحث عن الرمزية في شعر "أنا" لنازك الملائكة (دراسة سميوطقة رولان بارت). أما هذا البحث ستبحثه الباحثة عن الرمزية في شعر زهير بن أبي سلمى (دراسة سميوطقة لميا كل رفاتير). ولكن هذا البحث له متساوي بهذا البحث من ناحية النظرية لأن كلهما يستخدمان النظرية الرمزية في تحليل بياناتهما التي كانت في هذا البحث.

٢. رملة الواحدة، الرمزية في قصة أولاد حراتنا بحث التكميلي فدمته الباحثة لاستيفاء الشروط لنيل الدرجة الأولى في شعبة اللغة العربية وأدابها قسم اللغة العربية قسم اللغة الأدب كلية الآدب والعلوم

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الإنسانية جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا ، سنة ٢٠١٧ م.

هذ البحث يختلف بهذ بحث الذي سنقدمه الباحثة، لأنه يبحث عن الرمزية في قصة أولاد حراتنا (دراسة سميوطقة لميكائل رفاتير). أما هذا البحث ستبحثه الباحثة عن الرمزية في شعر زهير بن أبي سلمى (دراسة سميوطقة لميكائل رفاتير). ولكن هذا البحث له متساوي بهذا البحث من ناحية النظرية لأن كلهما يستخدمان النظرية الرمزية في تحليل بياناتهما التي كانت في هذا البحث.

٣. هدية الرحمة، الكلام الأنشائ في شعر زهير بن أبي سلمى بحث التكميلي فدمته الباحثة لاستيفاء الشروط لنيل الدرجة الأولى في شعبة اللغة العربية وأدابها قسم اللغة العربية قسم اللغة الأدب كلية الآدب والعلوم الإنسانية جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا ، سنة ٢٠١٥ م.

هذ البحث يختلف بهذ ابحث الذي سنقدمه الباحثة، لأنه يبحث عن الكلام الأنشائ في شعر زهير بن أبي سلمى (دراسة تحليلية بلاغية) . أما هذا البحث ستبحثه الباحثة عن الرمزية في شعر زهير

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بن أبي سلمى (دراسة سميوطقة لميكائل رفاتير). ولكن هذا البحث له متساوي بهذا البحث من ناحية الموضوع لأن كلاهما يستخدمان شعر زهير بن أبي سلمى في هذا البحث.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثاني

الأطار النظري

١. المبحث الأول : لمحة عن الرمزية

أ. مفهوم الرمزية

الرمز لغة الأشارة باالشفتين أوبالعينين أولحجبين أوالفم أو اليد أو اللسان وأكثرما يكون ذلك في مواقف الخوف.[١] في المعجم الوسيط، الرمز هو الإيماء والأشارة والعلامة، ولفظ الرمز جمعها الرموز.[٢]

في المعجم الوسيط الرمزية هي مذهب في الأدب. و الفن ظهر في الشعر أولا يقول بالتعبير ع ن المعاني بالرموز والإيجاء ليدع للمتذوق نصيبا في تكميل الصورة أو تقوية العاطفة بما يضيف إليه من توليد خياله.[٣] و أما في المنجيد فالرمزية هي مذهب شعري بمثل بالرموز ما يوجد من تجانس خفي بين الأشياء ونفوسنا.[٤]

---

[١] محمود عبد الفني المصرى ومجد الباكير البرازي، تحليل النص الأدبي : النظرية و التطبيق، (عمان: مؤسسة الوراق، ٢٠٠٢) ص ٤٢.

[٢] مجموع اللغة العربية ، المعجم االوسيط (مصر، مكتبة الشروق الدولية، ٢٠٠٤) ص. ٣٧٢

[٣] نفس المراجع، ص. ٣٧٢

[٤] لويس معلوف، المنجيد في اللغة و الأعلام، (بيرقت: دار الشرق، مجهول السنة) ص. ٢٧٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وأما الرمزية اصطلاحا فهي محلولة الأديب لترجمة الفكرة إلى المصطلحات البيانية والمحسوسة بعمد وقصد وتعليمي.[٥]

فمن المصطلحات المذكورة نجد أن الرمزية هي محاولة الأديب لعتعبير عن فكرته وشعوره في أعماله الأدبية بالرموز المحسوسة إما بالفكرة الغموضية الصوفية (الرمزية الصوفية) وإما بالحيوانات والنبات (الرمزية الحيوانات/ الفابليو).

لجأ الرمز للتعبير عن الأفكار والعواطف والرؤى، لأنه أفدر على الكشف عن الانطباعات المرهفة والعالم الكامن خلف الواقع والحقيقية. ويمكن تلخيص مفهوم الرمز عند الرمزين بالنقاط التالية :

١. الرمز نوع من المعادل الموضيعي، وهو من طبيعة خارج التراث، أى إنه يشتق من الوقع الخارجي، ولكنه يختلف عن الطرائق التصويرية التقليدية، فالشاعر يتجنب معه عقد المماثلات بين الطرف الصورة، ويجعل الرمز وحده يؤدي الدلالة أو الشيئ الرموز إليه عن طريق النشاط الذهني للمتلقي.

---

[٥] Alex Sobur, ***Analisis Teks Media***, (Bandung: Remaja Rosdak arya, ٢٠٠١) hal. ٤٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢. الرمز يوحي بالحالة ولا يصرح بها، ويثير الصورة ثم يتركها تكتمل من تلقاء ذاتها كما تتسع الدوائر في الماء، وذلك عن طريق الفعالية الذهنية للمتعلقي.

٣. وظيفة الرمز الإيجاء بالحالة لاالتصريح بها، والكشف التدريجي عن الحالة المزاجية لاالإفضاء بها جملة واحدة.

٤. الرمز وسيلة قادرة على الإشعاع الطيفي كالآثار التكيلية، ومن حلاله يصبح القارئ مشاركا للمبدع في فنه.

٥. الرمز أقدر على التعبير عن المشاعرالمبهمة والأحلام الخفية العميقة وترجمة السر الخفي في النفس الإنسانية، وهذه هي المملكة الحقيقة للشعر، ولا تستطيع اللغة العادية التعبير عنها تماما كما يستطيع الرمز الذي يمكنه الكشف عن أدق اللوينات النفسية وفروقها الخفية. [٦]

ب. أنواعها

وأما أنواع الرمزية نوعان:

[٦] يوسف عبد المدارس الأدبية ومذاهبها، (مصر : دار الفكرالباني، ١٩٩٤ م)ص. ٢١٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١. الرمزية الصوفية

الرمزية الصوفية فهي الرمزية في الأعمال الأدبية التي تتكون على موضوع الأشخاص ووضع الدكان وبعض من أجزاء الرواية تتضمن على الفكرة الصوفية الغموضية لأن مستتَّة وراء نصوصها.[٧]

وكان فى الأدب العربي الأدباء يستحدمون الرمزية الصوفية في أعمالهم الشاعر الصوفي كمثل ابن العربي (١١٦٥)، (١٠٤٥ – ١١٣١ م)، ابن الفريد (١١٨٢ – ١٢٣٥ م).[٨]

وأما الناثر العربي الذي يستخدم الرمزية الصوفية في نثره فنجيب محفوظ، وهو الروائى العربي القديم الذي يستخدم الرمزية الصوفية في روايته بجانبه، ابن طفيل (توفي في ١١٨٥ م) الذي كتب رواية حي بن يقظان. هذه الرواية تحكي عن الإنسان اسمه حي بن يقظان تحفظه الظبي، وتجح أن يبحث عن الإله ويقتربه.[٩]

٢. الرمزية الحيوانية

---

[٧]. يترجم من :
Sukron Kamil, ***Teori Kritik Sastra Arab Klasik Modern***, Jakarta: Raja Grafindo Persada, ٢٠١٢ hal.١٧١.

[٨] نفس المراجع ص ١٧٢

[٩] نفس المراجع ص ١٤٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الرمزية الحيوانات وهي الرمزية يستخدمها الأديب في أعمالو الأدبية بممثلة الحيوانات وليس بالإنسان. ىذه الحيوانات، عبرت الرمزية بممثلة النبات.[١٠]

وأما استخدام الحيوانات والنبات فطبعا متعلق بوضع الدؤلف وحالتو عند ماألف ىذه الأعمال الأدبية. إن الحيوانات جعلها الدؤلف ناطقة وعاملةكالإ نسان عامة. لأجل عدم الحرية للتعبتَ عن فكرتو وشعوره، فهو ألف أعمالو الأدبية بالرمزية.[١١]

ج. اتجاهاتها

وللرمزية اتجاهاتها ثلاثة[١٢]:

١. إدراك الوجود الحسي عن طريق الوجود الذهني – الفعلي – الذي يصور لنا الوجود الحسبي.

٢. اتجاه باطني يتمثل في محاولة اكتشاف العقل الباطني واللاوعي.

٣. اتجاه لغوي يختص بماهية وظيفة اللغة ومدى تفاعلها مع عمل الحواس وتراسل الحواس ، رغم أن اللغة – نظريتهم – لا تعدوا أن

Ahmad Muzakki, Pengantar Teori sastra Arab, (Malang, UIN Maliki Press, ٢٠١١) hal. ١٤٤

[١١] نفس المرجع، ص ١٤٥

[١٢] محمد عبد الغني المصرى و مجد محمد الباكير البرازي، تحليل النص الأدبي : بين النظرية و التعليق (عمان، مؤسة الوراق، ٢٠٠٢) ص. ٣٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تكون رموزا تثير الصور الذهنية الملتقاة من المحيط الخارجي: البرعم الأحمر للشمس البيضاء. والرمل الأسود يلاعب الموج الأزرق.

د. المدرسة الرمزية

المدرسة الرمزية هي إفراز حقيقي للثورة العلمية والتطور التقني والتكنولوجى الذي ساد في نهاية القرن التاسع عشرة وبداية القرن العشرين بعد عن أحرزت العلوم التجرية تقديما ملموسا في تلك الفترة مما حدا بالفيلسوف أوجست كونت إلي تأسيس الفلسفة الوضعية التي نادي بها ووضع قواعدها سنة ١٨٣٩ م.[١٣]

فالرمز شيء مالوف في تعبير الأنسان، ولكنه مالوف على حالة واحدة لا يحلو منها معرض الرمز والكناية، وعي حالة الإضطرار والعجز عن الإفصاح، فلم يرمز الإنسان قط وهو قادر على التصريح والتوضيح، ولم يجد كلمة واضحة لمعنى واضح ثم آثر عليها الإلتواء شغفا بالإلتواء.

فاذ الوحظت هذه الحالة فالرمز أسلوب متفق عليه لا يحتاج إلى مدرسة تنبه الأذهان إليه. فالخيال لايستشير مدرسة من المدارس لتشير

[١٣] صادق خورشا، مجان الشعر العرب الحد ثّ ومدرسه،(طهاران :انتشارات سنة ١٣٨١هـ)، ص .٢٠٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

عليه أن يحلم بالصور و التشبيهات أو يحلم بقواعد التحليل والتركيب في معامل الكيميا، والشاعر لايعاب إذا مثل لنا الكواكب والأزهار فألبسها ثياب الأحياء ، ومن ضاق به اللفظ فعمد إلى التخليل والتشبيه فالناس لايحسبونه من هذه المدرسة أو تلك، لأن المدرسة التي يصدر عنها في هذه الحالة هي المدرسة البديهة الإنسانية حيث كان الإنسان وبأي لغة من اللغات، ألغر وأبان.[١٤]

٢ . المبحث الثاني : لمحة عن السيميوطيقية

إن السيميوطيقية (Semiotic) في قاموس الأدب العري كقاموس مصطلحات الأدب تسمّى بعلم العلامة أو علم الأشارة. و تشارلز س. بيرس (Charles Sander Pierce) في الغرب (الإمريكة)قدعرّف كلمة سيميوطيقية (Semiotic).[١٥]

ويوجد اللمصطلحات الأخرى من "عام العلامة" في كتب نظرية الأدب ونقد الأدب كما ذكره صلاح فضل وهو يعرف يعلم الإشارة وسيميوطيقية. وسيميوطيقية هي من وسيميوطيقية التي كان

---

[١٤] يوسف عبد المدارس الأدبية ومذاهبها، (مصر: دار الفكر البناني، ١٩٩٤ م) ص. ٢١٣

[١٥] Sukron Kamil, ***Teori Kritik sastra Arab Klasik dan Modern***, (Jakarta: Rajawali Press, ٢٠٠٩), hal ١٩٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تعريفها سواء وسيميوطيقية. وسيميولوجية" هي الكلمة التي تعرّف بها فرديناند دي سوسير (Ferdinand De Saussure) في فرنس. ومع ذلك، تعرف كلمة سيميوطيقية في اللغة العربية أيضا باصطلاح "السماعية" التي كانت أول معنها الفراسة . وممن الذي يستعمل كلمة "السماعية" هو غريب اسكندار وعبد الرحمن بعالى. ولكثرة تلك مصطلحات وسيميوطيقية فقد اقترح صلاح فضل أن يستعمل كلمة سيميولوجية فقط لكى لا يفهم بالمخطئ.[١٦]

رائ بيرس (Pierce) أن علم سيميوطيقية هو العمل و الأثر والإشتراك بين ثلاثة الموضوع : العلامة، الموضوع، وتفسير (Interpretan) ، أو المشارة والمشارة إليه وقالبها. وأما المراد بالعلامة فعرّفها بيرس (Pierce) يقوله: "أعرّف العلامة بما يعيّنه الأمر الآخر المعيّن، الذي يسمّى بالوضوعى". وقسّمها إلى ثلاثة أقسام : الإيقونات (Icon) والمؤشرات (Indeks) والرموز. وبدأ سوسير (Saussure) نظريته بالعلامة من اللغة، وقال أن اللغة هي المنهج العلامة لاكتشاف الأفكار. وعنده أن للعلامة معنين، وهي الواحدة من العنصرين :

---

[١٦] Sukron Kamil, ***Teori Kritik Sastra Arab Klasik dan Modern***, (Jakarta: Rajawali Press, ٢٠٠٩), hal ١٩٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

سيغنيفكان (Significant) وسينيفى (Signifie) . أمّا سيغنيفكان (Significant) فهو ما يستطيع أن يظهره (بالنقط والمكتوب مثلا). والمراد يسيغنفى (Signifie) هو ما يوجد في الفكرة فقط. سيغنيفكان (Significant) لغة: المشارة، و يسيغنفى (Signifie) لغة: المشارة إليه. [١٧] و كان سوسير (Saussure) حدّد نفسه فى اللة الأصيلة في علم العلامة، ولو كان علم العلامة واسع النطق.[١٨]

أ. سيميوطيقية للأدب

إن العمل الأدب هو العمل الفني الذي يستعمل اللغة وسيلة. [١٩] واللغة هي مادة في اختراع العمل الأدبي التي تملك المعنى قبل أن تجعل عملا أبيا. واللغة أيضا هي مادة في العمل الأدبي التي كانت لها نظام خاص، خارج النظام في العمل الأدبي. وذلك يسمى في سيميوطيقية بالمنهج الأولى (سيميوطيقية بالدرجة الأولى). وكذلك في العمل الأدبي

---

[١٧] Sukron Kamil, ***Teori Kritik Sastra Arab Klasik dan Modern***., (Jakarta: Raawali Press, ٢٠٠٩), hal ١٩٦-١٩٩.

[١٨] St. Sunardi***, Semiotika Negativa***, (Yogyakarta: Kanal, ٢٠٠٢), hal ٢٣٠

[١٩] Rachmat Djoko***, Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik***, dan Penerapannya, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ١٩٩٥), hal ١٢١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يعني الفن يصنع من اللغة كان له النظام الخاص في خارج اللغة، و يسمى في سيميوطيقية بالمنهج الثانية (سيميوطيقية بالدرجة الثانية).[٢٠]

إن نظرية البنيوية و علم العلامات هما نظرية تحليلية الأدب الموضوعية.[٢١] وكان تحليل الأدب باستعمال نظرية سيميوطقية مواصلة من تحليل الأدب بنظرية البنيوية. ولا يمكن أن تفصل نظرية البنيوية عن نظرية السيميوطيقية لأنّ العمل الأدبي يتركّب من علامات التى لها المعنى. وبغير الإهتمام على العلامات ومنهج العلامات فلا نستطيع أن نفهم معناه كاملا.[٢٢] إذن، إن تحليل الأدب بنظرية سيميوطيقية هو سعي لتحليل الأدب على وجهة اكتشاف بنيوية العلامات، وأنّ العمل الأدبي هو تركيب العلامات و تعين المعنى الممكن منه.[٢٣] و تحليل هذه

---

[٢٠] Rachmat Djoko, ***Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik***, dan Penerapannya, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ١٩٩٥), hal ١٢١

[٢١] Rachmat Djoko, ***Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik***, dan Penerapannya, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ١٩٩٥), hal ١٢١

[٢٢] Rachmat Djoko, ***Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik***, dan Penerapannya, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ١٩٩٥), hal ١١٨

[٢٣] Rachmat Djoko, ***Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik***, dan Penerapannya, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ١٩٩٥), hal ١٤٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بنيوية العلامات نحتاج إلى تحليلية بنيوية لنفهم تلك معنى العلامات الذي ربط في بنيوية علامات.[٢٤]

إنّ معنى اللغة الأصلى سمي "بالعنى" (Meaning) و اللغة في العمل الأدبي سمي "بالمغزى" (Significance) ويرى هيرش (Hirsh) أن إهمال المؤلف نابغ من تصور أن معنى العمل الأدبي يختلف من ناقد لناقد، ومن عصر لعصر، بل يختلف عند المؤلف نفسه من مرحلة لأخرى. ولكي يتغلب على هذه المعضلة يقيم تفرقة بين المعنى (Meaning) والمغزى (Significance) ، ويرى أنّ مغزي النص الأدبي قد يختلف، ولكن معناه ثابت . إنّ الثابت هو المعنى الذي يمكن الوصول إليه من خلال تحليل النص، أما المتغير فهو المغزى. إن المغزي يقوم على أنواع من العلاقة بين النص و القارئ، أما المعنى فهو قائم في العمل نفسه.[٢٥]

---

[٢٤] Rachmat Djoko, ***Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik***, dan Penerapannya, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ١٩٩٥), hal ١٤١

[٢٥] نصر حامد أبو زيد، إشكاليات القراءة و آليات التأويل، (بيروت : الومركز الثاقفي، ٢٠٠١)، ص ٤٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. قراءة هيوريسطيقية (Heuristik) و قراءة هيرمينيقية (Hermeneutika)

و عرّفت الطريقة الخاصة لتحليل العمل الأدبي بتحليل سيميوطيقية فهي قراءة هيوريسطيقية(Heuristik) و قراءة هيرمينيطيقية (Hermeneutika)أو التكرار.[٢٦] شرح نصر حامد أبو زيد أنها معضلة تفسير النص بشكل عام، سواء كان النص نصا تاريخيا، أم نصا دينيا، أم نصا أدبيا.[٢٧] أما قراءة هيوريسطيقية (Heuristik) فهو تحليل النص على أساس تركيب اللغة أو علم العلامة باالدرجة الأولى.[٢٨] و المرادة بقراءة هيرمينيطيقية (Hermeneutika) هو تحليل التكارار للنص بعد أن تحلله بتحليل قراءة هيوريسطيقية (Heuristik) ، و الهدف من اكتشاف المعنى نت النص المخفي. [٢٩] إن العمل الأدبي هو المنهج العلامة الذي كان له شرط خاص ومطابق بنوعه. [٣٠] و الأدب ينقسم لإلى قسمين

---

[٢٦] Rachmat Djoko, ***Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik***, dan Penerapannya, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ١٩٩٥), hal ١٢٣

[٢٧] نصر حامد ابو زيد، **إشكاليات القراءة و آليات التأويل** ، (بيروت : المركز الثاقفي ، ٢٠٠١) ، ص ١٣

[٢٨] نصر حامد ابو زيد، **إشكاليات القراءة و آليات التأويل** ، ص ١٣

[٢٩] Sukron Kamil, ***Teori Kritik Sastra Arab Klasik dan Modern***., (Jakarta: Raawali Press, ٢٠٠٩), hal ٢٢١-٢٢٢.

[٣٠] Rachmat Djoko, ***Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik***, dan Penerapannya, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ١٩٩٥), hal ١٢٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

: الشعر و النثر ، وهما أنواع أيضا . من نوع النثر : قصة قصيرة، والشعر له قا فية. للأدب نوع ، لذا فتحلله مختلفة مطابقة بنوعه، ولو كان في المبدأ سواء.

بيّن ريفاتير (Riffaterre) أن الشعر منذ زمن بعيد حتى الآن يتغير بسبب تغير الإداراك والصيغة الفنية.[٣١] (في هذا الحال ، قد بحث ريفاتير (Riffaterre) خاصة عن العمل الأدبي من نوع الشعر، ولكن هذا البحث يستطيع أيضا أن يستعمله في العمل الأدبي من نوع النثر).

٣. المبحث الثالث : لمحة زهير بن أبي سلمى

أ. نبذة عن حياة زهير بن أبي سلمى

عرف العرب منذ القدم بحبهم للشعر وتعلقهم به، فهو فن أدبي أتقنه الكثيرون من العرب وبرعوا به، واعتبره البعض حرفة لهم، فكان يجتمعون في سوق لهم، يلقي كل منهم شعره، وبعد أن جاء الإسلام حافظ الشعراء على مكانتهم، وقد حظي الشاعر حسان بن ثابت، باهتمام الرسول صل الله عليه وسلم، ولقب فيما بعد بشاعر الرسول، واستمرت أهمية الشعر ومكانته، في عهد الخلفاء الراشدين فكان من

---

[٣١] Michael Riffaterre, ***Semiotics of Poetry***, (Blooming: Indiana University Prees ١٩٨٣), hal ١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يثبت، كفاءته يحصل على مكافأة مالية من الخليفة، ويعد الشاعر الجاهلي زهير بن أبي سلمى من الشعراء الذين أجادوا في نظم القصائد وإلقائها

ب. نبذة عن حياة الشاعر زهير بن أبي سلمى

١. زهير بن أبي سُلمى بن ربيعة بن رياح بن قرّة بن الحارث بن إلياس بن نصر بن نزار المزني

٢. ولد في مصر، وكان يقيم في ديار نجد، كان حكيماً في عصره، وله تاريخ طويل في مجال الشعر

٣. يعتبر من أحد شعراء المعلقات السبع التي علقت على جدار الكعبة المشرفة قديماً، وكان من أوائل شعراء العصر الجاهلي، لقبه عمر بن الخطاب رضي الله عنه بشاعر الشعراء نظراً لصدق شعره

٤. يعد الشاعر زهير أبي سلمى من شعراء الجاهلية، كان بارعاً في الشعر، وتغنت العرب بقصائده على مر السنين

٥. تزوج زهير بن أبي سلمى من زوجته الأولى أم أوفى من قبيلة بني قطفان، وقام بتطليقها بسبب موت أطفالها التي تنجبهم

٦. نظم فيها قصيدة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٧. تزوج مرة أخرى بكبشة بنت عمار القطفانية، وكانت من نفس القبيلة وأنجب منها ولدين

ج. نشأته و تعلقه بالشعر

١. نشأ ابن أبي سلمي في بيت عريق، وهو من قبيلة مزينة من معز أحد قبائل مضر، ترعرع في نجد، كانت أمه من قبيلة ذبيان، وخاله الشاعر بشامة بن الغدير، وقد أثر ذلك في أدبه، وحكمته، ورأيه، وقوله للشعر

٢. بعد وفاة والده، تزوجت أمه من الشاعر الشهير أوس بن حجر، وقد تربى على يديه، فنشأ وعاش في بيئة محبة للشعر

٣. جعل من نفسه قاضيا ، وحكيماً، وتبنى إصلاح المجتمع، ونصرة المظلوم

٤. كان لزهير بن أبي سلمى أختان هما: الخنساء، وسلمى، وكانت تنظمان الشعر ، وكان لديه من الأبناء، كعب، وبجير

د. لمحة عن شعر زهير بن أبي سلمى

ألا أبلغ الأحلف عني رسالة وذبيان هل أقسمتم كلّ مقسم

فلا تكتمنّ الله ما في نفوسكم ليخفى ومهما يكتم الله يعلم

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يؤخّر فيوضع في كتاب فيدّخر ليوم الحساب أو يعجّل فينقم

وما الحرب إلا ما علمتم وذقتم وما هو عنها بالحديث المرجّم

متى تبعثوها تبعثوها ذميمة و تضر إذا ضرّيتموها فتضرم

فتعرككم عرك ارحي بثفالها وتلقح كشافا ثم تنتج فتتئم

فتنتج لكم غلمان أشأم :لهم كأحمر عاد ثم ترضع فتفطم

فتغلل لكم مالا تغلّ لأهلها قرى بالعراق من قفيز و درهم

سئمت تكاليف الحياة ومن يعش ثمانين حولا لا أبالك يسأم

رأيت المنايا خبط عشواء من تصب تمته ومن تخطئ يعمّر فيهرم

وأعلم مافي اليوم و الأمس قبله ولكنّني عن علم مافي غد عم

ومن لم يصانع في أمور كثيرة يضرّس بأنياب ويوطأ بمنسمي

ومن يك ذا فضل فيبجل بفضله على قومه يستعن عنه ويذمم

ومن يجعل المعروف من دون عرضه يفره ومن لا يتق الشتم يشتم

ومن يجعل المعروف في غير أهله يكن حمده ذمّا عليه ويندم

ومن لم يذد عن حوضه بسلاحه يهدّم ومن لا يظلم الناس يظلم

ومن هاب أسباب المنايا ينلنه وإن يرق أسباب السّماء بسلّم

ومن يعص أطراف الزّجاج فإنّه يطيع العوالي ركّبت كلّ لهذم

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ومن يوف لا يذمم ومن يفض قلبه إلى مطمئنّ البرّ لا يتجمجم

ومن يغترب يحسب عدوّا صديقه ومن لم يكرّم نفسه لم يكرّم

ومهما تكن عند امرىء من خليقة وإن خالها تخفى على النّاس تعلم

وكائن ترى من صامت لك معجب زيادته أو نقصه في التّكلّم

ومن لا يزل يسترحل النّاس نفسه ولا بعفها يوما من الذّلّ يندم

لسان الفتى نصف و نصف فؤاده فلم يبق إلا صورة اللّحم و الدّم

وإن سفاه الشيخ لا حلم بعده وإنّ الفتى بعد السّفاهة يحلم

سألنا فأعطيتم وعدنا فعدتم ومن يكثر التّسال يوماً سيحرم

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث ونوعه

الكلمة semiotic مشتقة من الجذر اليناني seme كما في كلمة semiotikos التي تعني مؤول العلامات.[١] السيميوطيقية هو علم مكرس لدراسة إنتاج المعنى في المجتمع و تعني كذلك بعمنيات الدلالة (signification) وعمليات الإتصال (communication) أي الوسائل التي بواسطتها تتوالد المعنى ويجري تبادلها معا وتمسل مواضعيها شتى أنساق (system) العلامة والكودات (codes) التي تعمل في المجتمع والرسائل (messages) الفعلية والنصوص التي تنتج من خلالها.[٢] علم العلامة (السيميوطيقية) علم يدرس أنساق العلامات والأدلة والرموز ، سواء أكانت طبيعية أم صنلعية . و تعدّ اللسانيات جزءا من السيميائيات التي تدرس العلامات أو الأدلة اللغوية و غير اللغوية ، في حين أن اللسانيات لا تدرس

[١] بولكوبلى و ليتسا جانز مترجم جمال الجزيري، علم العلامات ، (قاهرة : المجلس الأعلى للثقافة ، ٢٠٠٥ م) ، ص. ١٠

[٢] عب النا صر حسن محمود ، سميبوطيقا العنوان في شعر عبد الوهاب البياتي ، (القاهرة : دار النهضة العربية ، ٢٠٠٢ م)، ص. ١٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

سوى الأدلة أو العلامات اللغوية . ومن الرّواد الؤسّسين لهذا العلم ، هناك فرديناند دي سوسير وشارل ساندرز ييرس ومايكل رفتري .

أما بيانات هذا البحث فهي الكلمات أو الجمل أو النصوص التي تدل على الرمزية في الشعر زهير بن أبي سلمى.

ب. أدوات جمع البينات

أما أداوات جمع البيانات في هذا البحث فهي الأدوات البشرية أي الباحثة ذاتها.

ج. طريقة جمع البيانات

أما في هذا البحث فهي الطريقة الوثائقية، وهي أن تقرأ الباحثة الشعر زهير بن أبي سلمى عدة مرات لتستخرج منها البيانات التي تريدها، ثم تقسم تلك البيانات وتصنفها حسب النظرية المراد تحليلها لتكون هناك بيانات عن الرمزية.

د. طريقة تحليل البيانات

أما في تحليل البيانات التي ثم جمعها فتتبع الباحثة الطريقة التالية:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١. تحديد البيانات : وهنا تتختار الباحثة من البيانات المجموعة لأخذ البيانات المهمة

٢. تصنيف البيانات : هنا تصنيف الباحثة البيانات المحددة إلى مجموعات البيانات المناسبة بمركز البحث.

٣. عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها: تعرض الباحثة البيانات ومناقشتها موافقه بالنظرية المستخدمة.

ه. **تصديق البيانات**

إن البيانات التي ثم جمعها و تحليلها تحتاج إلى التصديق ، وتتبع الباحثة في تصديق البيانات هذا البحث الطرائق التالية:

١. مراجعة مصادر البيانات وهي النصوص الأدبية التي تنضمن على الرمزية في شعر زهير بن أبي سلمى

٢. الربط بين البيانات التي ثم جمعها بمصادرها، أي ربط البيانات عن الرمزية (التي ثم جمعها وتحليلها) بالنصوص الأدبية في شعر زهير بن أبي سلمى في معلقتها التي تنص هذه الرمزية.

ذ. **خطوات البحث**

تتبع الباحثة في إجراء بحثها هذه المراحل الثلاثة التالية :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١. مرحلة الإستعداد : تقوم الباحثة في هذه المرحلة يتحديد موضوع بحثها ومركزاته، وتقوم بتصميمه، وتحديد أدواته، ووضع الدراسات السابقة التي لها علاقة به، وتناول النظريات التي لها علاقة به

٢. مرحلة التنفيذ: تقوم الباحثة في هذه المرحلة يجمع البيانات و تحليلها ومناقشتها.

٣. مرحلة الأنهاء : في هذه المرحلة يكمل الباحث بحثه ويقوم يتغليفه وتجليده. ثم تقدم للمناقشة للدفاع عنه، ثم يقوم يتعديله وتصحيحه على أساس ملاحظات المناقشين.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المعلقة زهير بن أبي سلمى هو الشعر العربي الجهلي. وسألت من هيكل الأعمال الأبية، وشملت الشعر العرب الكلاسيكي. بين الفروق البارزة بين الشعرالكلاسيكي و الشعر العربي الحديث: أولا، في السعر الكلاسيكي ليس هناك عنوان، كما الموثق من معنى القصيدة كلها. و ثانيا، في الشعر العربي الكلاسيكي هناك العديد من المواضيع الرئيسية، التي تتجمع بشكل عفوي معا.

من حيث الشكل، المعلقة زهير بن أبي سلمى بما في ذلك الشعر التقليدية، الذي ينطبق في التقليد العربي الكلاسيكي، أي العربية قصدة الشعر يتكون من سطر واحد مقسوما على إثنين مع القافية النهاية، هو ميم.

المعلقة زهير بن أبي سلمى الشعر العربي القديم. كما هو معروف أن زهير بن أبي سلمى هو شاعر الفترة الجاهلية التي وضعها نقاد الأدب العربي في المركز الأول مع أمرؤالقيس و نابغة الزيان.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ. نص شعر

أَلَا أَبْلِغِ الأَحْلَفَ عني رِسَالَةً

وَذُبْيَانَ هَل أَقْسَمْتُمْ كُلَّ مُقْسَمِ

فَلَا تَكْتُمُنَّ الله مَا فِي نُفُوْسِكُمْ

لِيَخْفَى وَمَهْمَا يُكْتِمُ الله يَعْلَمِ

يُؤَخَّرْ فَيُوْضَعْ فِي كِتَابٍ فَيُدَّخَرُ

لِيَوْمِ الحِسَابِ أَوْ يُعَجَّلْ فَيُنْقَمِ

وَمَا الحَرْبُ إِلَا مَا عَلِمْتُمْ وَذُقْتُمْ

وَمَا هُوَ عَنْهاَ بِالحَدِيْثِ المرَجَّمِ

مَتَى تَبْعَثُوْهَا تَبْعَثُوْهَا ذَميمَةً

وَتَضْرَ إِذَا ضَرَّيْتُمُوْهَا فَتَضْرَمِ

فَتَعْرُكَكُم عَرْكَ الرّحي بِثِفالها

وَتَلْقَحْ كِشَافًا ثُمَّ تُنْتَجْ فَتُتْئِمِ

فَتُنْتِجُ لَكُمْ غلْمَان أَشْأَمَ كُلهمْ

كَأَحْمَرِ عَادٍ ثُمَّ تُرْضِعْ فَتَفْطِمِ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

فَتُغْلِلْ لَكُمْ مَالَا تُغِلُّ لِأَهْلِهَا

قُرَى بِالعرَاقِ من قَفِيْزٍ وَدِرْهَمِ

سَئِمْتُ تَكَالِيْفَ الحَيَاةِ وَمَنْ يَعِشْ

ثَمَانِيْنَ حَوْلًا لَا أَبَالَكِ يَسأمِ

رَأَيْتُ الَمنَايَا خَبْطَ عَشْوَاءَ مَنْ تُصِبْ

تُمِتْهُ وَمِنْ تُخْطِئْ يُعَمَّرْ فَيَهْرَمِ

وَأَعْلَمُ مَافِي اليَوْمِ وَ الْأَمْسِ قَبْلَهُ

وَلَكِنَّنِي عَنْ عِلْمِ مَافِي غَدٍ عَمِ

وَمَنْ لَمْ يُصَانِعْ فِي أُمُوْرٍ كَثِيْرَةٍ

يُضَرَّسْ بِأَنْيَابٍ وَيُوطَأْ بِمَنْسِمِ

وَمَنْ يَكُ ذَا فَضْلٍ فَيَبْخَلْ بِفَضْلِهِ

عَلَى قَوْمِهِ يُسْتَغْنَ عَنْهُ وَيُذْمَمِ

وَمَنْ يَجْعَلِ المعْرُوْفَ مِنْ دُوْنِ عِرْضِهِ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يَفِرْهُ وَمَنْ لَا يَتَّقِ الشَّتْمَ يُشْتَمِ

وَمَنْ يَجْعَلِ الْمَعْرُوْفَ فِي غَيْرِ أَهْلِهِ

يَكُنْ حَمْدُهُ ذَمًّا عَلَيْهِ وَيَنْدَمِ

وَمَنْ لَمْ يَذُدْ عَنْ حَوْضِهِ بِسِلاَحِه

يُهَدَّمْ وَمَنْ لَا يَظْلِمِ النَّاسَ يُظْلَمِ

مَنْ هَابَ أَسْبَابَ الْمَنَايَا يَنَلْنَهُ

وَإِنْ يَرْقَ أَسْبَابَ السَّمَاءِ بِسُلَّمِ

وَمَنْ يَعْصِ أَطْرَافَ الزِّجَاجِ فَإِنَّهُ

يُطِيْعُ الْعَوَالِي رُكِّبَتْ كُلَّ لَهْذَمِ

وَمَنْ يُوْفِ لاَ يُذْمَمْ وَمَنْ يُفْضِ قَلْبُهُ

إِلَى مُطْمَئِنِّ الْبِرِّ لا يَتَجَمْجَمِ

وَمَنْ يَغْتَرِبْ يَحْسِبْ عَدُوًّا صَدِيْقَهُ

وَمَنْ لَمْ يُكَرِّمْ نَفْسَهُ لَمْ يَكَرَّمِ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وَمَهْمَا تَكُنْ عِنْدَ امْرِىءٍ مِنْ خُلِيْقَةٍ

وَإِنْ خَالهَا تَخْفَى عَلَى النَّاسِ تُعْلَمِ

وَكَائَنْ تَرَى مَنْ صَامِتٍ لَكَ مُعْجِبٍ

زِيَادَتَهُ أَوْ نَقْصُهُ فِي التَّكَلَّمِ

وَمَنْ لَا يَزَلْ يَسْتَرْحِلُ النَّاسَ نَفْسَهُ

وَلَا بُعْفِهَا يَوْمًا مِنْ الذُّلِّ يَنْدَمِ

لِسَانُ الَفتَى نِصْفٌ وَ نِصْفٌ فؤَادُهُ

فَلَمْ يَبْقَ إِلَا صُورَةُ اللَّحْمِ وَ الدَّمِ

وَإِنْ سَفَاهَ الشَّيْخِ لا حِلْمَ بَعْدَهُ

وَإِنَّ الفَتَى بَعْدَ السَّفَاهَةِ يَحْلُمِ

سَأَلْنَا فَأَعْطَيْتُمْ وَعُدْنَا فَعُدْتُمْ

وَمَنْ يُكْثِرُ التّسالَ يَوْمًا سَيُحْرَمِ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب . القراءات هيورستيقية (Heuristik)

البيت الأول

أَلَا أَبْلِغِ الأَحْلَفَ عني رِسَالَةً وَذُبْيَانَ هَل أَقْسَمْتُمْ (أقسمُ ، بِالله العَظِيم :

حَلَفَ بِهِ- لاَ تُقْسِمُ بِاللهِ كَذِبًا وَ بُهْتَانًا[1])كُلَّ مُقْسَمِ

البيت الثاني

فَلَا تَكْتُمُنَّ الله مَا فِي نُفُوْسِكُمْ لِيَخْفَى وَمَهْمَا يُكْتِمُ الله يَعْلَمِ

البيت الثالث

يُؤَخَّرْ فَيُوْضَعْ فِي كِتَابٍ فَيُدَّخَرُ لِيَوْمِ الحِسَابِ أَوْ يُعَجَّلْ فَيُنْقَمِ

البيت الرابع

وَمَا الحَرْبُ إِلَا مَا عَلِمْتُمْ وَذُقْتُمْ وَمَا هُوَ عَنْهاَ بِالحَدِيْثِ المرَجَّمِ

البيت الخامس

مَتَى تَبْعَثُوْهَا تَبْعَثُوْهَا ذَميمَةً وَتَضْرَ إِذَا ضَرَّيْتُمُوْهَا فَتَضْرَمِ

البيت السادس

[1] معجم الغني (المعاني عربي عربي)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

فَتَعْرُكُكُم عَرْكَ الرّحي بِثِفالها وَتَلْقَحْ كِشَافًا ثُمَّ تُنْتَجْ فَتُتْئِمِ

البيت السابع

فَتُنْتِجُ لَكُمْ غلْمَان أَشْأَمَ كُلهمْ كَأَحْمَرِ عَادٍ ثُمَّ تُرْضِعْ فَتَفْطِمِ

البيت الثامن

فَتُغْلِلْ لَكُمْ مَالَا تُغِلُّ لِأَهْلِهَا قُرَى بِالعرَاقِ من قَفِيْزٍ وَدِرْهَمِ

البيت التاسع

سَئِمْتُ (رَتَابَةَ[٢]) تَكَالِيْفَ الحَيَاةِ (مَشَقَّتُهاَ[٣]) وَمَنْ يَعِشْ ثَمَانِيْنَ حَوْلًا لَا أَبَالَكِ يَسأمِ

البيت العاشر

رَأَيْتُ الَمنَايَا خَبْطَ عَشْوَاءَ (يَتَصَرُّفُ عَلَى غَيرِ عِلْمٍ وَلاَ بَصِيْرَةٍ [٤]) مَنْ تُصِبْ تُمِتْهُ وَمِنْ تُخْطِئْ يُعَمَّرْ فَيَهْرَمِ

البيت الحادي عشر

وَأَعْلَمُ مَافِي اليَوْمِ وَ الْأَمْسِ قَبْلَهُ وَلَكِنَّنِي عَنْ عِلْمِ مَافِي غَدٍ عَمِ

البيت الثاني عشر

---

[٢] معجم الغني (المعاني عربي عربي)
[٣] معجم الغني (المعاني عربي عربي)
[٤] معجم الغني (المعاني عربي عربي)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وَمَنْ لَمْ يُصَانِعْ فِي أُمُوْرٍ كَثِيْرَةٍ يُضَرَّسْ (دَقِيْقٌ[٥]) بِأَنْيَابٍ (كَشَّرَ عَنْ أَنْيَابِهِ[٦]) وَيُوطَأْ بِمَنْسِمِ

البيت الثالث عشر

وَمَنْ يَكُ ذَا فَضْلٍ فَيَبْخَلْ بِفَضْلِهِ عَلَى قَوْمِهِ يُ سْتَغْنَ عَنْهُ وَيُذْمَمِ

البيت الرابع عشر

وَمَنْ يَجْعَلِ المَعْرُوْفَ مِنْ دُوْنِ عِرْضِهِ (يُحَافِظُ عَلَى عَرْضِهِ : عَلَى حَسَبِهِ وَ نَسَبِهِ، فَرَشِهِ[٧]) يَفِرْهُ وَمَنْ لَا يَتَّقِ الشَّتْمَ يُشْتَمِ

البيت الخامس عشر

وَمَنْ يَجْعَلِ الْمَعْرُوْفَ (اسم لكل فعل يعرف حسنه بالعقل او الشرع، وهو خلاف المنكر. المعروف الصنيعة يسديها المرء إلى غيره[٨]) فِي غَيْرِ أَهْلِهِ يَكُنْ حَمْدُهُ ذَمًّا عَلَيْهِ وَيَنْدَمِ

البيت السادس عشر

---

[٥] معجم الغني (المعاني عربي عربي)
[٦] معجم الغني (المعاني عربي عربي)
[٧] معجم الغني (المعاني عربي عربي)
[٨] معجم الوسيط المعاني عربي عربي)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وَمَنْ لَمْ يَذُدْ عَنْ حَوْضِهِ (مُجْتَمِعُ الْماَءِ[9]) بِسِلاَحِهِ يُهَدَّمْ وَمَنْ لَا (وَقَّفَ) يَظْلِمِ النَّاسَ يُظْلَمِ

البيت السابع عشر

وَمَنْ هَابَ أَسْبَابَ الَمنَايَا (الشّجاع لا يهاب المنيّة : الموت ، المنون – المنيّة ولا الدّنيّة[10]) يَنَلْنَهُ وَإِنْ يَرْقَ أَسْبَابَ السَّمَاءِ بِسُلَّمِ

البيت الثامن عشر

وَمَنْ يَعْص أَطْرَافَ الزِّجَاج فَإِنَّهُ يُطِيْعُ الْعَوَالي رُكِّبَتْ كُلَّ لَهْذَمِ

البيت التاسع عشر

وَمَنْ يُوْفِ لاَ يُذْمَمْ وَمَنْ يُفْضِ قَلْبُهُ إِلَى مُطْمَئِنِّ الْبِرِّ لا يَتَجَمْجمِ

البيت عشرون

وَمَنْ يَغْتَرِبْ (نَزَحَ عَنِ الوَطَنِ، هاَجِرٌ[11])يَحْسِبْ عَدُوًّا صَدِيْقَهُ وَمَنْ لَمْ يُكَرِّمْ نَفْسَهُ لَمْ يَكَرَّمِ

البيت واحد و عشرون

---

[9] معجم الوسيط (المعاني عربي عربي)
[10] معجم الغني (المعاني عربي عربي)
[11] معجم الرائد (المعاني عربي عربي)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وَمَهْمَا تَكُنْ عِنْدَ امْرِىءٍ مِنْ خُلِيْقَةٍ (حَسَنٌ اَوْ سَيِّئٌ) وَإِنْ خَالهَا تَخْفَى عَلَى النَّاسِ تُعْلَمِ

البيت اثنين وعشرون

وَكَائِنْ تَرَى مَنْ صَامِتٍ لَكَ مُعْجِبٍ زِيَادَتَهُ أَوْ نَقْصُهُ فِي التَّكَلُّمِ

البيت ثلاثة وعشرون

وَمَنْ لَا يَزَلْ يَسْتَرْحِلُ النَّاسَ نَفْسَهُ وَلَا بُعْفِهَا يَوْمًا مِنْ الذُّلِّ يَنْدَمِ

البيت الرابعة و عشرون

لِسَانُ الَفتَى نِصْفٌ وَ نِصْفٌ فؤَادُهُ فَلَمْ يَبْقَ إِلَا صُورَةُ اللَّحْمِ وَ الدَّمِ

البيت الخامسة وعشرون

وَإِنْ سَفَاهَ الشَّيْخِ لا حِلْمَ بَعْدَهُ وَإِنَّ الفَتَى بَعْدَ السَّفَاهَةِ يَحْلُمِ

البيت السادسة وعشرون

سَأَلْنَا فَأَعْطَيْتُمْ وَعُدْنَا فَعُدْتُمْ وَمَنْ يُكْثِرُ التّسالَ يَوْمًا سَيُحْرَمِ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج. القراءات هيرمينيطقية (Hermeneutika)

أَلَا أَبْلِغِ الأَحْلَفَ عني رِسَالَةً
وَذُبْيَانَ هَل أَقْسَمْتُمْ كُلَّ مُقْسَمِ
فَلَا تَكْتُمُنَّ الله مَا فِي نُفُوْسِكُمْ
لِيَخْفَى وَمَهْمَا يُكْتِمُ الله يَعْلَمِ
يُؤَخَّرْ فَيُوْضَعْ فِي كِتَابٍ فَيُدَّخَرُ
لِيَوْمِ الحِسَابِ أَوْ يُعَجَّلْ فَيُنْقَمِ

في هذه البيت الثلاثة يعلن زهير لأوفوا العقود في الإسلام مع قبيلة دزوبيان أقسم رسميا. ولذلك يذكر زهير عدم انتهاك وخيانة العهد، ولا يخفي خيانة في القلب، على الرغم من الله قد خفي عن العلم، وسوف مكافاله. يمكن يعليق لرد الله في المعيش أو سارع في هذا العالم. هذه البيت تشير إلى أن الشاعر يؤمن في القيامة، والمكافأة والعقاب.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مَا الحَرْبُ إِلَا مَا عَلِمْتُمْ وَذُقْتُمْ
وَمَا هُوَ عَنْهاَ بِالحَدِيْثِ المُرَجَّمِ
مَتَى تَبْعَثُوْهَا تَبْعَثُوْها ذَميمَةً
وَتَضْرَ إِذَا ضَرَّيْتُمُوْهَا فَتَضْرَمِ
فَتَعْرُكَكُم عَرْكَ الرّحي بثِفالها
وَتَلْقَحْ كِشَافًا ثُمَّ تُنْتَجْ فَتُنْتِمِ
فَتُنْتِجُ لَكُمْ غلْماَن أَشْأَمَ كُلُّهمْ
كَأَحْمَرِ عَادٍ ثُمَّ تُرْضِعْ فَتَفْطِمِ
فَتُغْلِلْ لَكُمْ مَالَا تُغِلُّ لِأَهْلِهَا
قُرَى بِالعرَاقِ من قَفِيْزً وَدِرْهَمِ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

في ذلك الخمسة قال زهير بأن الحرب هو شديدة المصيبة بأثره. إذا بدأ الحرب فششد الحرب. فأثر الحرب يعني يجعل الحال سيئا وكثير منه ثم يولِّد الجيل الفاسد. في أية حال و أي مكان إذا وقع الحرب فسوف يعطي الأثرة من الحال السوء والخسر إما من اخسرة المادية و إما الروح أو النفس

سَئِمْتُ تَكَالِيْفَ الحَيَاةِ وَمَنْ يَعِشْ
ثَمَانِيْنَ حَوْلًا لَا أَبَالَكِ يَسأمِ

في هذ البيت قال زهير أنه مشبوع بمختلف أعباء الحياة . أي شخص عاش ليكون ثمانين عاما، يجب أن يكون با الملل. الملل عندم لا يتم شغل الحياة من الأشياء الخير. لذلك يجب أن تكون الحياة مليئة الإجراءات الإيجابية، من خلال الخير حتى لا تكون مملة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

رَأَيْتُ الَمنَايَا خَبْطَ عَشْوَاءَ مَنْ تُصِبْ
تُمِتْهُ وَمِنْ تُخْطِئْ يُعَمَّرْ فَيَهْرَمِ

ويشه الموت الإبل القريب، وهو الجمل الذي البصر أقل وضوحا، وبالتالي كل من يتعرض اللهجوم، ويموت له ومن هرب، وقال انه لن تتعثر حتى سنة. و هذا يعني الموت غير معروف عندما يتعلق الأمر، يمكن أن يموت القديم. ورسالته الأخلاقية هي أن تكون مستعدة للموت، لأن ذلك سيحدث بالتأكيد

وَأَعْلَمُ مَافِي اليَوْمِ وَ الْأَمْسِ قَبْلَهُ
وَلَكِنَّنِي عَنْ عِلْمِ مَافِي غَدٍ عَمِ

الجميع يعرف ما حدث وحدث في الأمس واليوم، ولكن مايحدث غدا لن يعرف. وهذا يدل على أن المعرفة البشرية تقتصر على تلك التي

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يتم التقاطها من قبل الحواس الخمسة والعقل الذي يجري ويجري من ذوي الخبرة. وفي الوقت نفسه، غدا هو لغزا لم تشهد.

وَمَنْ لَمْ يُصَانِعْ فِي أُمُوْرٍ كَثِيْرَةٍ
يُضَرَّسْ بِأَنْيَابٍ وَيُوطَأْ بِمَنْسِمِ

هذا الرجل الذي لا يفعل الخير للإنسان، ثم سيتم سحقه من قبل الأنياب الحادة أو ينصرها من الخيول حدوة حصان، وهذا يعني أن الرجل يجب أن تفعل الكثير من الخير للإنسان، و إلا فإنه سوف يشعر الإذلال واليأس

وَمَنْ يَكُ ذَا فَضْلٍ فَيَبْخَلْ بِفَضْلِهِ
عَلَى قَوْمِهِ يُسْتَغْنَ عَنْهُ وَيُذْمَمِ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

لا يهتمون بالبيئة، لذلك لن يتم العناية به وسوف تتعرض لانتقادات شديدة. في هذه البيت زهير نصح أن الأغنياء يجب أن تولي اهتماما للبيئة، والناس لا ينبغي أن يكون بغيض لأولئك الذين يحتاجون

وَمَنْ يَجْعَلِ المعْرُوْفَ مِنْ دُوْنِ عِرْضِهِ
يَفِرْهُ وَمَنْ لَا يَتَّقِ الشَّتْمَ يُشْتَمِ

من يعمل عملا خيرا بغير إخلاص سوف يترك بغير من الناس. ومن يحتقر من دونه سوف يحتقر بغيره من الناس . يرشدنا زهير بهذا البيت إلى نعمل كل الأعمال بالإخلاص وأن لا نحتقر غيرنا كي لا يحتقرنا غيرنا.

وَمَنْ يَجْعَلِ الْمَعْرُوْفَ فِي غَيْرِ أَهْلِهِ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يَكُنْ حَمْدُهُ ذَمًّا عَلَيْهِ وَيَنْدَمِ

من يعمل خيرا في غير محله فلن ينال المدح بل الذي حتى يكون نادما. بهذا البيت يرشدنا زهير إلى ترك فعل الخير لمن أو لشيئ غير مناسب للخير لأننا إن نفعله لغير محله سنكوم نادما.

وَمَنْ لَمْ يَذُدْ عَنْ حَوْضِهِ بِسِلاَحِهِ
يُهَدَّمْ وَمَنْ لَا يَظْلِمِ النَّاسَ يُظْلَمِ

يرشدنا زهير بهذا البيت إلى حفظ البركة و الأنفة و الأسرة بسلاح بكل ما استطعنا كي لا يحتقرنا غيرنا، وأن لا نظلم أحد كي لا يظلمنا أحد.

وَمَنْ هَابَ أَسْبَابَ الَمنَايَا يَنَلْنَهُ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وَإِنْ يَرْقَ أَسْبَابَالسَّمَاءِ بِسُلَّمِ

بهذا البيت يرشدنا زهير إلى أننالا نستطيع أن نبتعد من الموت وسوف يأتينا الموت محما كان نفرّ إلى السماء، ولذلك علينا أم نستعد لمواجهة الموت .

وَمَنْ يُوْفِ لاَ يُذْمَمْ وَمَنْ يُفْضِ قَلْبُهُ
إِلَى مُطْمَئِنِّ الْبِرِّ لا يَتَجَمْجمِ

يرشدنا زهير بهذا البيت إلى أنّ صاحب الوفاء و صاحب الهدى بالإخلاص لن يخاف عن الاحتقار والبلاء ولذلك علينا أن نكون صاحب الوفاء و الإخلاص في كل الأعمال الخير.

وَمَنْ يَغْتَرِبْ يَحْسِبْ عَدُوًّا صَدِيْقَهُ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وَمَنْ لَمْ يُكَرِّمْ نَفْسَهُ لَمْ يَكَرَّمِ

بهذا البيت يرشدنا زهير إلى أن نحذر الاغتراب لأن كثيرا من الناس الذين يغتربون يحسبون عدوهم صديقا. ولذلك علينا أن نحذر أنفسنا وأن لانحتقي غيرما حتى لا يحتقرنا غيرنا

وَمَهْمَا تَكُنْ عِنْدَ امْرِىءٍ مِنْ خُلِيْقَةٍ
وَإِنْ خَالهَا تَخْفَى عَلَى النَّاسِ تُعْلَمِ

الإنسان المتخلق بأخلاق حسن أو المتخلق بأخلاق شر سوف يعترف أخلاقه مهما كان يستره. وهكذا إرشاد زهير في هذا البيت.

وَكَائَنْ تَرَى مَنْ صَامِتٍ لَكَ مُعْجِبٍ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

زِيَادَتَهُ أَوْ نَقْصُهُ فِي التَّكَلُّمِ

صمت الإنسان الذي يعجبنا إما من مميزاته أم نقصا نه سوف نعرف من كلمه . وهكذا الإرشاد من هذا البيت

وَمَنْ لَا يَزَلْ يَسْتَرْحِلُ النَّاسَ نَفْسَهُ
وَلَا بُعْفِهَا يَوْمًا مِنْ الذُّلِّ يَنْدَمِ

الرشاد من هذا البيت هو أن نسمع العفو من غيرنا وأن نستعف إلى غيرنا إن كان لنا خطيئات، و إلا فنكون نادما.

لِسَانُ الَفتَى نِصْفٌ وَ نِصْفٌ فؤَادُهُ
فَلَمْ يَبْقَ إِلَا صُورَةُ اللَّحْمِ وَ الدَّمِ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ينقسم هذا البيت الرجال إلى ثلاثة أقسام هي اللسان ، صورة اللحم، و الدم. يقرر هذا البيت أن نصف الرجل هو اللسان، إن أحسن لسانه أحسن صورته، وإن أساء فله.

وَإِنْ سَفَاهَ الشَّيْخِ لا حِلْمَ بَعْدَهُ
وَإِنَّ الفَتَى بَعْدَ السَّفَاهَةِ يَحْلُمِ

وقال زهير أن غيرة الرجل العجوز لا رجعة فيها، وآخر مع جهل الشباب، عندما توجه إلى الخير ثم انه سيكون طيب ومهذب. لذلك يجب أن يتلقى الجيل الأصغر اهتماما في التدريب.

سَأَلْنَا فَأَعْطَيْتُمْ وَعُدْنَا فَعُدْتُمْ
وَمَنْ يُكْثِرُ التّسالَ يَوْمًا سَيُحْرَمِ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

السّؤال عن شيء الرجاء فقط، ويمكن الحصول على ما هو مطلوب. ولكن عندما كثرة السّؤال ، فسيأتي في الوقت المناسب انه لا يحصل على شيئا.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الخامس

الخاتمة

أ. الاستنباط

بعد انتهاء كتابة هذا البحث العلمي فتستطيع الباحثة أن تأخذ نتائج البحث، وهي :

مع ما هي المكتوب فهم الباحثة بعد أن تحلّل الشعر زهير بن أبي سلمى من خلال نظرية سيميوطييقية عند ميكائل ريفاتير التي تعتمد على القراءة الهيريسطيقية (Heuristik) و القراءة الهير مينيطيقية (Hermeneutik) شعر زهير بن ابي سلمى أن معنها يتحدّث الموت، فلسفة الحياة، ومسائل الحياة، و عمر

ويجانب ذلك ، من القراءة الهيريسطيقية (Heuristik) على ثانية الواقعان – تبديل المعنى و ابتكار المعنى. ومن القراءة الهيرمينيطيقية (Hermeneutik) فتظهر بها فكرة زهير بن أبي سلمى الواسعة ، مثل قولة :

سَأَلْنَا فَأَعْطَيْتُمْ وَعُدْنَا فَعُدْتُمْ وَمَنْ يُكْثِرُ التّسالَ يَوْمًا سَيُحْرَمِ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

السّؤال عن شيء الرجاء فقط، ويمكن الحصول على ما هو مطلوب. ولكن عندما كثرة السّؤال ، فسيأتي في الوقت المناسب انه لا يحصل على شيئا

ب. لاقتراحات

قد تمت كتابة هذا البحث التكميلي يعنوالله وتوفيقه وقام هذا البحث التكميلي مع جهد كبير وعناء شديد من الباحثة لا يكون كاملا شاملا . فترجو من القراء الكرام أن يصححوا ما يلزم تصحيحه وأن ينتقدموا كلما يحتلج إلى الانتقاد. ترجو الباحثة ممن عني بالأدب العربي أن يتمه لكي لا تكثر فيه النقائص والخطاءات و أخيرا تتمني الباحثة أن يكون هذا البحث التكميلي نافعا ينتفع به في الدارين. آمين.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المراجع

المراجع العربية

اللغة العربية، مجموع.. *المعجم االوسيط*. مصر : مكتبة الشروق الدولية. ٢٠٠٤ م

عب النا صر حسن محمود. *سمييوطيقا العنوان في شعر عبد الوهاب البياتي*. القاهرة: دار النهضة العربية

نصر حامد أبو زيد. *إشكاليات القراءة و آليات التأويل*. بيروت : الومركز الثاقفي. ٢٠٠١ م

خورشا، صادق. *مجان الشعر العرب الحد ثٌ ومدرسه*. طهاران : انتشارات. ١٣٨١ هـ

عبد الفني المصرى ومجد الباكير البرازي، محمود. *تحليل النص الأدبي : النظرية و التطبيق*. عمان : مؤسسة الوراق. ٢٠٠٢ م

عبد المدارس، يوسف. *الأدبية ومذاهبها*. مصر: دار الفكرالباني. ١٩٩٤ م

معلوف، لويس. *المنجيد في اللغة و الأعلام*، بيرقت: دار الشرق، مجهول السنة

معجم الرائد (المعاني عربي عربي)

معجم الغني (المعاني عربي عربي)

معجم الوسيط المعاني عربي عربي)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المراجع غير العربية

Austin Warren & Rene Wellek. ***Teori dan Kesusastraan***. Jakarta : PT Gramedia Pustaka Utama, ٢٠٠٤

Djoko, Rachmat. ***Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik dan Penerapannya.*** Yogyakarta : Pustaka Pelajar, ١٩٩٥

Kamil, Syukron. ***Teori Kritik Sastra Arab Klasik dan Modern***. Jakarta : Rajawali Press, ٢٠٠٩

Muzakki, Ahmad***. Pengantar Teori Sastra Arab***. Malang : UIN Maliki Press, ٢٠١١

Riffaterre, Michael. ***Semiotics of Poetry***. Bloomington : IndianaUniversity Press, ١٩٨٤

Sobur, Alex. ***Analisis Teks Media.*** Bandung : Remaja Rosdak Arya, ٢٠٠١

Sunardi, St. ***Semiotika Negativa***. Yogyakarta : Kanal, ٢٠٠٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id